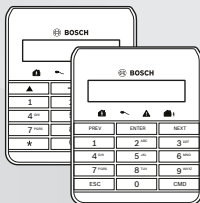
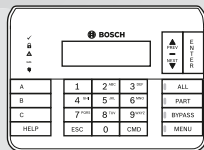
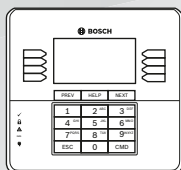
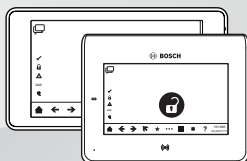




# BOSCH

## Centrales

B Series: B6512, B5512, B4512, B3512 | G Series: B9512G, B8512G



fr

Guide rapide d'utilisation



---

# Table des matières

<b>1</b>	<b>Sécurité</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Informations essentielles</b>	<b>5</b>
2.1	Informations UL	6
<b>3</b>	<b>Présentation des claviers</b>	<b>7</b>
3.1	Clavier B94x	7
3.2	Clavier B93x	11
3.3	Clavier B92x	14
3.4	Clavier B91x	17
3.5	Signaux sonores du clavier	19
<b>4</b>	<b>Navigation et menu des claviers</b>	<b>20</b>
4.1	Navigation et menu des claviers B94x/B93x	20
4.2	Navigation et menu des claviers B92x/B91x	23
<b>5</b>	<b>Commandes rapides</b>	<b>26</b>
<b>6</b>	<b>Actions</b>	<b>28</b>
6.1	Rendre les alarmes silencieuses	28
6.2	Défauts silencieux	28
6.3	Armement et désarmement	28
6.4	Inhibition	36
6.5	Réinitialisation des détecteurs	37
6.6	Paramètres utilisateur	38
6.7	Modification de l'état de la porte	44
6.8	Paramètres	46
<b>7</b>	<b>Dépannage</b>	<b>50</b>
<b>8</b>	<b>Maintenance</b>	<b>51</b>
	<b>Glossaire</b>	<b>52</b>

---

# 1 Sécurité

---



## **Danger!**

### Électricité

L'électricité peut provoquer des blessures corporelles si le système n'est pas utilisé correctement, s'il est ouvert ou si des modifications y sont apportées.

---

- N'essayez jamais d'ouvrir ou de modifier le système.
  - Si vous souhaitez modifier votre système, veuillez contacter l'installateur.
- 



## **Attention!**

### Composants sensibles

Les composants sensibles peuvent être endommagés si le système n'est pas manipulé correctement, s'il est ouvert ou si des modifications y sont apportées.

---

- Manipulez toujours le système avec précaution.
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de modifier le système.
- Si vous souhaitez modifier votre système, veuillez contacter l'installateur.

---

## 2 Informations essentielles

Ce guide d'utilisation rapide s'adresse aux utilisateurs des centrales B Series suivantes :

- Centrale B6512, 96 points
- Centrale IP B5512, 48 points
- Centrale B5512E sans IP, 48 points
- Centrale IP B4512, 28 points
- Centrale B4512E sans IP, 28 points
- Centrale IP B3512, 16 points
- Centrale B3512E sans IP, 16 points

Il s'adresse également aux utilisateurs des centrales G Series suivantes :

- Centrale IP B9512G, 32 zones, 599 points
- Centrale B9512G-E sans IP, 32 zones, 599 points
- Centrale IP B8512G, 8 zones, 99 points
- Centrale B8512G-E sans IP, 8 zones, 99 points

Il explique rapidement comment utiliser les centrales ci-dessus avec les claviers suivants :

- Claviers B94x
- Claviers B93x
- Claviers B92x
- Claviers B91x

Pour des instructions plus détaillées, reportez-vous au *Manuel d'utilisation* sur [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).

Pour plus d'informations sur l'installation et la programmation de la centrale, contactez votre installateur.

### Remarques de l'installateur

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### Remarque concernant la terminologie

Veillez noter que les noms utilisés dans ce guide peuvent être différents de ceux figurant dans les menus de clavier ainsi que dans le *Manuel d'utilisation*. Leur signification est toutefois identique.

Option de menu du clavier	Également appelée
Activation totale	Armement total
Part active (Part On)	Armement partiel

## 2.1 Informations UL

### Relais

Les systèmes de sécurité utilisant les centrales B5512/B4512/B3512 ne sont pas homologués UL pour le contrôle d'accès.

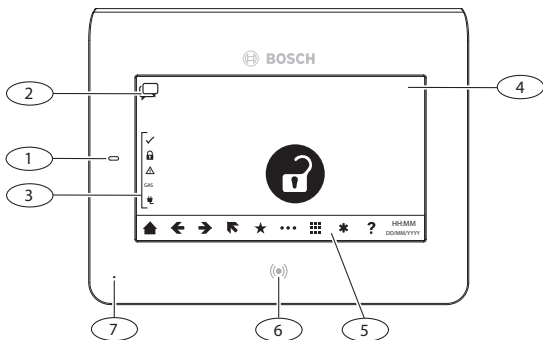
### Firmware

Une autorisation locale est requise pour les systèmes répertoriés UL.

## 3 Présentation des claviers

### 3.1 Clavier B94x

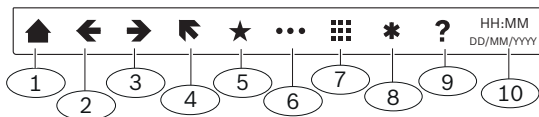
#### 3.1.1 Boîtier et affichage



N°	Composant	Description
1	Alimentation	Indique l'état de l'alimentation.
2	Touche de fonction	Exécute une fonction programmée spécifique.
3	Icônes d'état	Voir <i>Icônes d'état</i> , Page 9.
4	Affichage	Voir <i>Écran de veille</i> , Page 10.
5	Barre du ruban	Voir <i>Barre du ruban</i> , Page 8.

N°	Composant	Description
6	Lecteur de proximité	Réagit aux jetons et aux cartes.
7	Détecteur de présence	Éclaire la zone d'affichage lorsqu'une personne s'approche.

### 3.1.2 Barre du ruban








N°	Composant	Description
1	Accueil	Permet de revenir à l'écran d'accueil.
2	Précédent	Permet de revenir à l'écran précédent.
3	Suivant	Permet de passer à l'écran suivant.
4	Échap	Permet de quitter un menu. Revient à l'écran de veille si la pression exercée sur le bouton est maintenue.
5	Raccourcis	Permet d'ouvrir le menu de raccourcis.
6	Menu	Permet d'ouvrir le menu.
7	Clavier	Permet d'afficher l'écran du clavier.







N°	Composant	Description
8	Urgence	Permet d'afficher l'écran d'urgence.
9	Aide	Permet d'ouvrir l'aide.
10	Date et heure	Permet d'afficher la date et l'heure.

### 3.1.3 Icônes d'état

N°	Composant	Description
1		Allumé : prêt pour armement. Éteint : non prêt pour armement.
2		Allumé : toutes les zones sont armées. Clignotant : toutes les zones sont armées et une alarme est active. Éteint : une ou plusieurs zones sont désarmées.
3		Allumé : défaut du système, du dispositif ou d'un point. Éteint : aucun défaut.
3		Clignotant : alarme gaz. Éteint : aucune alarme gaz.

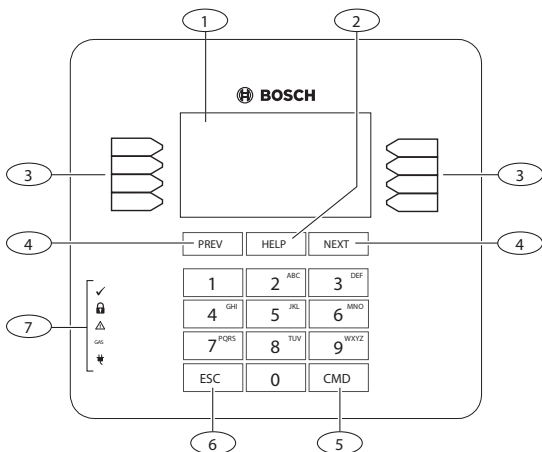
N°	Composant	Description
5		<p>Allumé : l'alimentation secteur est utilisée.            Clignotant : la batterie est utilisée.            Éteint : ni l'alimentation secteur ni la batterie ne sont utilisées.</p>

### 3.1.4 Écran de veille

Icône de l'écran de veille	Description
	Prêt à armer (icône verte).
	N'est pas prêt à armer (icône jaune).
	Entièrement armé (icône rouge).
	Partiellement armé (icône jaune).
	Alarme (icône rouge).

## 3.2 Clavier B93x



### 3.2.1 Boîtier et affichage





N°	Composant	Description
1	Affichage	Permet d'afficher les menus et les sélections de menus.
2	Touche d'aide	Ouvre l'aide. Permet également de changer la langue lorsque vous maintenez ce bouton enfoncé pendant deux secondes.

N°	Composant	Description
3	Touches programmables	Permet de parcourir l'affichage.
4	Touches de navigation	Permet de faire défiler les menus ou les sélections de menus.
5	Touche de commande	Utilisée conjointement avec les touches numériques, permet d'exécuter les commandes rapides. Voir <i>Commandes rapides</i> , Page 26.
6	Touche Échap	Permet de quitter les menus et les fonctions. Fonctionne comme une touche de retour arrière lorsque vous saisissez du texte ou des chiffres.
7	Icônes d'état	Voir <i>Icônes d'état</i> , Page 12.

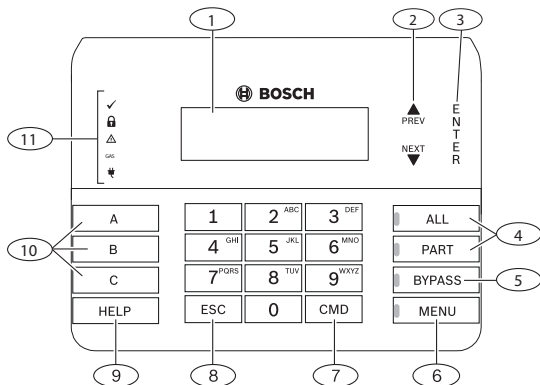
### 3.2.2 Icônes d'état

N°	Composant	Description
1		Allumé : prêt pour armement. Éteint : non prêt pour armement.
2		Allumé : toutes les zones sont armées. Clignotant : toutes les zones sont armées et une alarme est active.

N°	Composant	Description
		Éteint : une ou plusieurs zones sont désarmées.
3		Allumé : défaut du système, du dispositif ou d'un point. Éteint : aucun défaut.
3	<b>GAS</b>	Clignotant : alarme gaz. Éteint : aucune alarme gaz.
5		Allumé : l'alimentation secteur est utilisée. Clignotant : la batterie est utilisée. Éteint : ni l'alimentation secteur ni la batterie ne sont utilisées.

## 3.3 Clavier B92x






### 3.3.1 Boîtier et affichage



N°	Composant	Description
1	Affichage	Permet d'afficher les menus et les sélections de menus.
2	Touches de navigation	Permet de faire défiler les menus ou les sélections de menus.
3	Touche Entrée	Permet de confirmer une demande du clavier ou la saisie d'un code.
4	Touches d'armement	Permet d'armer entièrement ou d'armer partiellement votre système.

N°	Composant	Description
5	Touche d'inhibition	Permet d'inhiber des points.
6	Touche de menu	Permet d'ouvrir le menu. Utilisée conjointement avec la touche 6, permet d'ouvrir le menu de raccourcis.
7	Touche de commande	Utilisée conjointement avec les touches numériques, permet d'exécuter les commandes rapides. Voir <i>Commandes rapides</i> , Page 26.
8	Touche Échap	Permet de quitter les menus et les fonctions. Fonctionne comme une touche de retour arrière lorsque vous saisissez du texte ou des chiffres.
9	Aide	Ouvre l'aide. Permet également de changer la langue lorsque vous maintenez ce bouton enfoncé pendant deux secondes.
10	Touches de fonction programmables	Exécute la fonction programmée par l'installateur.
11	Icônes d'état	Voir <i>Icônes d'état</i> , Page 16.

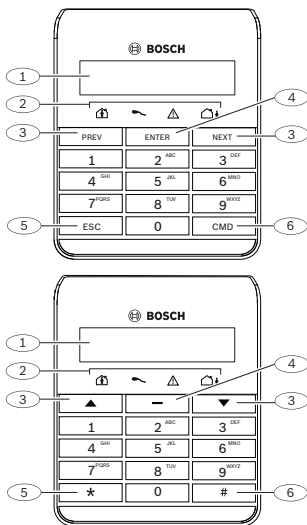
### 3.3.2 Icônes d'état

N°	Composant	Description
1		Allumé : prêt pour armement. Éteint : non prêt pour armement.
2		Allumé : toutes les zones sont armées. Clignotant : toutes les zones sont armées et une alarme est active. Éteint : une ou plusieurs zones sont désarmées.
3		Allumé : défaut du système, du dispositif ou d'un point. Éteint : aucun défaut.
3		Clignotant : alarme gaz. Éteint : aucune alarme gaz.
5		Allumé : l'alimentation secteur est utilisée. Clignotant : la batterie est utilisée. Éteint : ni l'alimentation secteur ni la batterie ne sont utilisées.



## 3.4 Clavier B91x



### 3.4.1 Boîtier et affichage





N°	Composant	Description
1	Affichage	Permet d'afficher les menus et les sélections de menus.
2	Icônes d'état	Voir <i>Icônes d'état</i> , Page 18.

N°	Composant	Description
3	Touches de navigation	Permet de faire défiler les menus ou les sélections de menus.
4	Touche Entrée	Sélectionne un élément de menu. Permet de confirmer une demande du clavier.
5	Touche Échap	Permet de quitter les menus et les fonctions. Fonctionne comme une touche de retour arrière lorsque vous saisissez du texte ou des chiffres.
6	Touche de commande	Utilisée conjointement avec les touches numériques, permet d'exécuter les commandes rapides. Voir <i>Commandes rapides</i> , Page 26.

### 3.4.2 Icônes d'état

N°	Composant	Description
1		Vert : prêt à armer partiellement. Rouge : partiellement armé.
2		Allumé : l'alimentation secteur est utilisée. Clignotant : la batterie est utilisée. Éteint : ni l'alimentation secteur ni la batterie ne sont utilisées.

N°	Composant	Description
3		<p>Allumé : défaut du système, du dispositif ou d'un point. Éteint : aucun défaut.</p>
4		<p>Vert : prêt à armer entièrement. Rouge : entièrement armé.</p>


### 3.5 Signaux sonores du clavier

Signal sonore du clavier	Description
Tonalité à intervalles	Alarme incendie ou gaz
Tonalité continue	Alarme utilisateur ou intrusion
Trois tonalités suivies d'une pause répétée	Défaut




## 4 Navigation et menu des claviers

### 4.1 Navigation et menu des claviers B94x/B93x

#### Accès au menu

- ▶ Si vous utilisez un clavier B94x, appuyez sur la touche .
- Si vous utilisez un clavier B93x ou un autre clavier, appuyez sur la touche programmable **MENU**.
- ✓ Le menu s'ouvre.

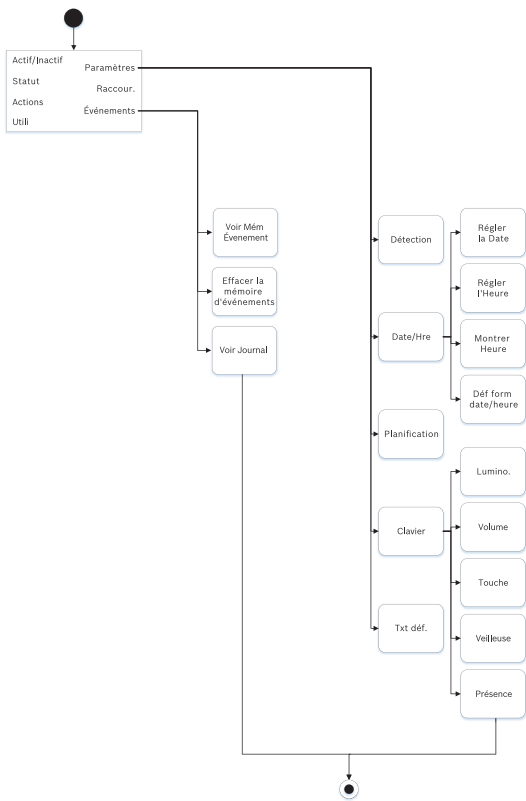
#### Navigation dans le menu

1. Pour vous déplacer dans le menu lorsque vous utilisez un clavier B94x, appuyez sur la touche  ou .
- Pour vous déplacer dans le menu lorsque vous utilisez un clavier B93x, appuyez sur la touche **PREV** ou **NEXT**.
2. Pour confirmer une sélection lorsque vous utilisez un clavier B94x, appuyez sur la sélection.
- Pour confirmer une sélection lorsque vous utilisez un clavier B93x, appuyez sur la touche programmable qui confirme la sélection.
3. Pour quitter le menu lorsque vous utilisez un clavier B94x, appuyez sur la touche .
- Pour quitter le menu lorsque vous utilisez un clavier B93x, appuyez sur la touche **ESC**.

#### Arborescence de menu

Les schémas suivants montrent l'arborescence de menu des claviers B94x/B93x.





---

## 4.2 Navigation et menu des claviers B92x/B91x

### Accès au menu

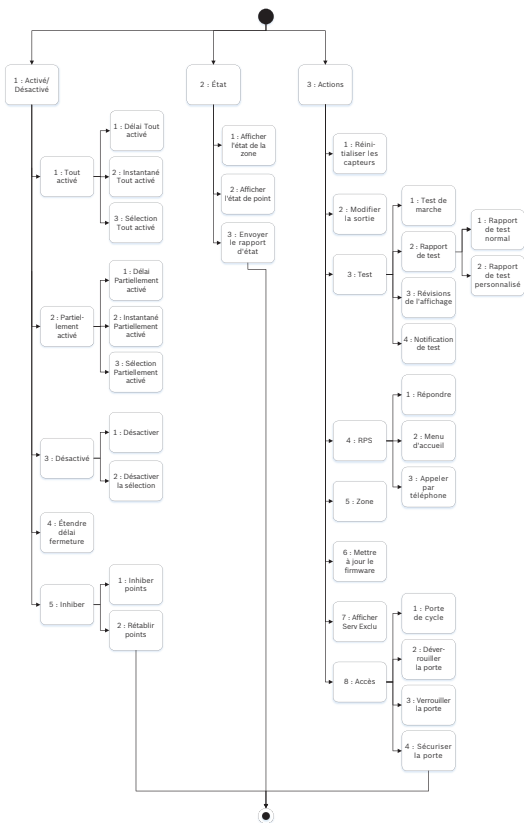
- ▶ Si vous utilisez un clavier B92x, appuyez sur la touche **MENU**.  
Si vous utilisez un clavier B91x, appuyez sur la touche **CMD** ou sur les touches # + 8.
- ✓ Le menu s'ouvre.

### Navigation dans le menu

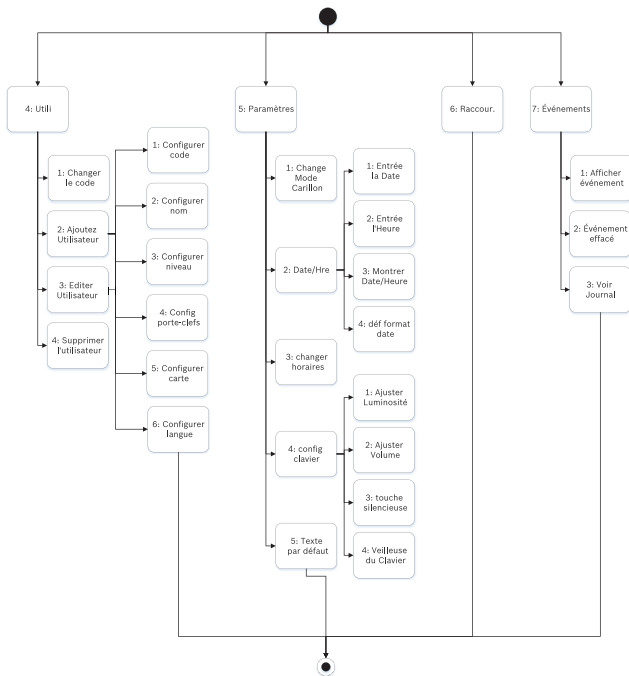
1. Pour vous déplacer dans le menu, appuyez sur **PREV** et **NEXT** ou sur les touches > et <.
2. Pour confirmer une sélection, appuyez sur **ENTER** ou sur la touche -.
3. Pour quitter le menu, appuyez sur **ESC** ou sur la touche \*.

### Arborescence de menu

Les schémas suivants montrent l'arborescence de menu des claviers B92x/B91x.







## 5 Commandes rapides

### Comment utiliser les commandes rapides avec les claviers

#### B94x/B93x/B92x/B91x

1. Appuyez sur **CMD** ainsi que sur une ou deux touches numériques, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.
  2. Entrez votre code.
  3. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ La commande rapide est exécutée.

Action	Commande rapide
Armer entièrement avec temporisation	<b>CMD+1</b>
Armer entièrement instantanément	<b>CMD+1+1</b>
Armer partiellement avec temporisation	<b>CMD+3</b>
Armer partiellement instantanément	<b>CMD+2</b>
Inhiber	<b>CMD+0</b>
Rétabl.	<b>CMD+0+0</b>
Rendre les défauts silencieux	<b>CMD+4</b>
Afficher les alarmes	<b>CMD+4+0</b>
Ajouter un utilisateur	<b>CMD+5+6</b>

<b>Action</b>	<b>Commande rapide</b>
Supprimer un utilisateur	<b>CMD+5+3</b>
Changer le code	<b>CMD+5+5</b>
Mode Carillon	<b>CMD+6</b>
Programmer le menu	<b>CMD+5+2</b>
Modifier la date et l'heure	<b>CMD+4+5</b>
Accéder au menu	<b>CMD+4+6</b>
Réinitialiser les détecteurs	<b>CMD+4+7</b>

---

## 6 Actions

Les actions mentionnées ci-après, sauf celles relatives aux paramètres utilisateur (section 6.6) et aux autres paramètres (section 6.8) s'effectuent à l'aide d'un clavier. Pour les autres types de badge, contactez votre installateur.

### 6.1 Rendre les alarmes silencieuses

1. Pour neutraliser une alarme, entrez votre code.
  2. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ L'alarme est neutralisée.

### 6.2 Défauts silencieux

1. Pour neutraliser un défaut, entrez votre code.
  2. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le défaut est neutralisé.

### 6.3 Armement et désarmement

L'armement complet permet d'armer les locaux de façon à détecter un éventuel intrus lorsque vous quittez les lieux et que vous voulez que toutes les points soient activés.

L'armement partiel permet d'armer le périmètre et les zones inutilisées des locaux, définis par l'installateur, pour détecter une intrusion potentielle, tout en vous permettant de vous déplacer librement dans une zone non armée.

#### 6.3.1 Armement complet avec temporisation

L'armement complet des locaux avec temporisation de sortie vous laisse le temps de quitter les locaux sans déclencher l'alarme.

---

## Comment activer l'armement complet avec temporisation avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
2. Appuyez sur **M/A**.
3. Appuyez sur **Tt actif**.
4. Appuyez sur **Armé avec tempo**.
5. Entrez votre code.
6. Appuyez sur **ENTER**.

La temporisation de sortie démarre.

7. Quittez la zone.

✓ Le système est entièrement armé.

Si vous n'avez pas quitté la zone avant la fin de la temporisation de sortie, le système est automatiquement partiellement armé.

## Comment activer l'armement complet avec temporisation avec les claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
2. Appuyez sur 1 pour ouvrir le **Menu M/A**.
3. Appuyez sur 1 pour ouvrir le **Menu tout actif**.
4. Appuyez sur 1 pour sélectionner **Tt armer av. tempo**.
5. Entrez votre code.
6. Appuyez sur **ENTER**.

La temporisation de sortie démarre.

7. Quittez la zone.

✓ Le système est entièrement armé.

Si vous n'avez pas quitté la zone avant la fin de la temporisation de sortie, le système est automatiquement partiellement armé.

### 6.3.2 Armement complet instantané

Armement complet des locaux sans temporisation de sortie.

#### Comment activer instantanément l'armement complet avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x, Page 20*.
  2. Appuyez sur **M/A**.
  3. Appuyez sur **Tt actif**.
  4. Appuyez sur **Armé instantané**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le système est entièrement armé.

#### Comment activer instantanément l'armement complet avec les claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x, Page 23*.
  2. Appuyez sur 1 pour ouvrir le **Menu M/A**.
  3. Appuyez sur 1 pour ouvrir le **Menu tout actif**.
  4. Appuyez sur 2 pour sélectionner **Tt armer instant..**
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le système est entièrement armé.

### 6.3.3 Armement complet d'une zone

Vous pouvez armer entièrement une seule zone ou plusieurs zones avec ou sans temporisation de sortie.

---

## Comment armer entièrement une zone avec les claviers B94x/ B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
  2. Appuyez sur **M/A**.
  3. Appuyez sur **Tt actif**.
  4. Appuyez sur **Tout armé selec zone**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
  7. Sélectionnez la ou les zones.
  8. Appuyez sur **Temporisé** ou **Instantané**.
- ✓ La partition ou les partitions sont entièrement armées.

## Comment armer entièrement une zone avec les claviers B92x/ B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
  2. Appuyez sur 1 pour ouvrir le **Menu M/A**.
  3. Appuyez sur 1 pour ouvrir le **Menu tout actif**.
  4. Appuyez sur 3 pour sélectionner **selec tout actif**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
  7. Pour sélectionner une partition, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
  8. Appuyez sur **ENTER**.
  9. Pour sélectionner **Temporisé** ou **Instantané**, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
  10. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ La partition ou les partitions sont entièrement armées.

### 6.3.4 Armement partiel avec temporisation

L'armement partiel du périmètre et des zones inutilisées des locaux avec une temporisation de sortie vous laisse le temps de quitter le périmètre et les pièces inutilisées des locaux sans déclencher l'alarme.

#### Comment activer l'armement partiel avec temporisation avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
  2. Appuyez sur **M/A**.
  3. Appuyez sur **Arm Part**.
  4. Appuyez sur **Armé partiel tempo**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.  
La temporisation de sortie démarre.
  7. Quittez la zone.
- ✓ Le système est partiellement armé.

#### Comment activer l'armement partiel avec temporisation avec les claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
  2. Appuyez sur 1 pour ouvrir le **Menu M/A**.
  3. Appuyez sur 2 pour ouvrir le **Menu partiel actif**.
  4. Appuyez sur 1 pour sélectionner **Arm.partiel tempo**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.  
La temporisation de sortie démarre.
  7. Quittez la zone.
- ✓ Le système est partiellement armé.



### 6.3.5 Armement partiel instantané

Armement partiel du périmètre et des zones inutilisées des locaux sans temporisation de sortie.

#### Comment activer instantanément l'armement partiel avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x, Page 20*.
  2. Appuyez sur **M/A**.
  3. Appuyez sur **Arm Part**.
  4. Appuyez sur **Armé partiel instant**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le système est partiellement armé.

#### Comment activer instantanément l'armement partiel avec les claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x, Page 23*.
  2. Appuyez sur 1 pour ouvrir le **Menu M/A**.
  3. Appuyez sur 2 pour ouvrir le **Menu partiel actif**.
  4. Appuyez sur 2 pour sélectionner **Arm.partiel inst..**
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le système est partiellement armé.

### 6.3.6 Armement partiel d'une zone

Vous pouvez armer partiellement une seule zone ou plusieurs zones avec ou sans temporisation de sortie.

---

## Comment armer partiellement une zone avec les claviers B94x/ B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
  2. Appuyez sur **M/A**.
  3. Appuyez sur **Arm Part**.
  4. Appuyez sur **Armé part sel zone**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
  7. Sélectionnez la ou les zones.
  8. Appuyez sur **Temporisé** ou **Instantané**.
- ✓ La zone ou les zones sont partiellement armées.

## Comment armer partiellement une zone avec les claviers B92x/ B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
  2. Appuyez sur 1 pour ouvrir le **Menu M/A**.
  3. Appuyez sur 2 pour ouvrir le **Menu partiel actif**.
  4. Appuyez sur 3 pour sélectionner **sél partiel actif**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
  7. Pour sélectionner une partition, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
  8. Appuyez sur **ENTER**.
  9. Pour sélectionner **Temporisé** ou **Instantané**, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
  10. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ La zone ou les zones sont partiellement armées.

### 6.3.7 Désarmement du système

1. Pour désarmer le système, entrez votre code.
  2. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le système est désarmé.

### 6.3.8 Désarmement d'une zone

Vous pouvez désarmer une seule zone ou plusieurs zones.

#### Comment désarmer une zone avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
  2. Appuyez sur **M/A**.
  3. Appuyez sur **Arrêt**.
  4. Appuyez sur **Désactivé zone sél..**
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
  7. Sélectionnez la ou les zones.
  8. Appuyez sur **Désactivé**.
- ✓ La zone ou les zones sont désarmées.

#### Comment désarmer une zone avec les claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
  2. Appuyez sur 1 pour ouvrir le **Menu M/A**.
  3. Appuyez sur 3 pour sélectionner **Arrêt**.
  4. Appuyez sur 2 pour sélectionner **sélection arrêt**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
  7. Pour sélectionner une partition, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
  8. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ La partition ou les partitions sont désarmées.

## 6.4 Inhibition

L'inhibition d'un point ou de plusieurs points permet de les désactiver durant un cycle d'armement. À l'issue du cycle d'armement, le point ou les points sont automatiquement rétablis.

### 6.4.1 Inhibition d'un point

#### Comment inhiber un point avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
  2. Appuyez sur **M/A**.
  3. Appuyez sur **Inhibé**.
  4. Appuyez sur **Points inhibés**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
  7. Pour sélectionner un point, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
  8. Appuyez sur **Inhibé**.
- ✓ Le point est inhibé.

#### Comment inhiber un point avec les claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
  2. Appuyez sur 1 pour ouvrir le **Menu M/A**.
  3. Appuyez sur 5 pour ouvrir le **Menu inhibé**.
  4. Appuyez sur 1 pour ouvrir le **points inhibés**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
  7. Pour sélectionner un point, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
  8. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le point est inhibé.

## 6.4.2 Rétablissement d'un point

### Comment rétablir un point avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
  2. Appuyez sur **M/A**.
  3. Appuyez sur **Inhibé**.
  4. Appuyez sur **Points rétablis**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
  7. Pour sélectionner un point, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
  8. Appuyez sur **Points rétablis**.
- ✓ Le point est rétabli.

### Comment rétablir un point avec les claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
  2. Appuyez sur 1 pour ouvrir le **Menu M/A**.
  3. Appuyez sur 5 pour ouvrir le **Menu inhibé**.
  4. Appuyez sur 2 pour ouvrir le menu **points non inhibés**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
  7. Pour sélectionner un point, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
  8. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le point est rétabli.

## 6.5 Réinitialisation des détecteurs

Après une alarme ou un défaut, les détecteurs doivent être réinitialisés de façon à ce qu'ils puissent revenir à l'état normal.

## Préparations

- ▶ Assurez-vous qu'aucun danger, comme de la fumée, des flammes ou un intrus n'est présent dans les locaux.

### Comment réinitialiser les détecteurs avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x, Page 20*.
  2. Appuyez sur **Actions**.
  3. Appuyez sur **Réinit..**
- ✓ Les détecteurs sont réinitialisés.
  - ✓ Le système est prêt à être armé.

### Comment réinitialiser les détecteurs avec les claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x, Page 23*.
  2. Appuyez sur 3 pour ouvrir le **Menu actions**.
  3. Appuyez sur 1 pour sélectionner **réinit détecteurs**.
- ✓ Les détecteurs sont réinitialisés.
  - ✓ Le système est prêt à être armé.

## 6.6 Paramètres utilisateur

### 6.6.1 Ajout d'un utilisateur

#### Préparations

Un numéro (de 10 à 2 000, selon le modèle de la centrale) est affecté à chaque utilisateur. Vous devez affecter des numéros n'ayant pas encore été affectés. Si vous ne savez pas quels numéros sont déjà affectés, contactez votre installateur.

## Comment ajouter un utilisateur avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
  2. Appuyez sur **Utilis..**
  3. Appuyez sur **Ajoutez Utilisateur.**
  4. Entrez votre code.
  5. Appuyez sur **ENTER.**
  6. Entrez le numéro de l'utilisateur que vous souhaitez ajouter.
  7. Appuyez sur **ENTER.**
  8. Appuyez sur **Continuer.**
- ✓ Un nouvel utilisateur est ajouté et prêt à être configuré.

## Comment ajouter un utilisateur avec les claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
  2. Appuyez sur 4 pour ouvrir le **Menu utili.**
  3. Appuyez sur 2 pour sélectionner **ajoutez utili..**
  4. Entrez votre code.
  5. Appuyez sur **ENTER.**
  6. Entrez le numéro de l'utilisateur que vous souhaitez ajouter.
  7. Appuyez deux fois sur **ENTER.**
- ✓ Un nouvel utilisateur est ajouté et prêt à être configuré.

### 6.6.2 Modification d'un utilisateur

#### Préparations

Un numéro (de 10 à 2 000, selon le modèle de la centrale) est affecté à chaque utilisateur. Pour modifier un utilisateur, vous devez connaître le numéro qui lui est affecté. Si vous ne connaissez pas ce numéro, contactez votre installateur.

Un niveau d'utilisateur (de 1 à 14) est attribué à chaque utilisateur. Si vous ne connaissez pas la portée d'autorisation de chaque niveau, contactez votre installateur.

### Comment modifier un utilisateur avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
2. Appuyez sur **Utilis..**
3. Appuyez sur **Editer Utilisateur**.
4. Entrez votre code.
5. Appuyez sur **ENTER**.
6. Entrez le numéro de l'utilisateur que vous voulez modifier.
7. Appuyez sur **Continuer**.

### Comment modifier le code avec les claviers B94x/B93x

1. Appuyez sur **Code**.
  2. Entrez le nouveau code (3 à 6 chiffres) de l'utilisateur.
  3. Appuyez sur **ENTER**.
  4. Entrez à nouveau le nouveau code de l'utilisateur.
  5. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le code est modifié.

### Comment modifier le nom d'utilisateur avec les claviers B94x/ B93x

1. Appuyez sur **Nom**.
  2. Entrez le nouveau nom de l'utilisateur.
  3. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le nom est modifié.



---

## Comment modifier le niveau d'utilisateur avec les claviers

### B94x/B93x

1. Appuyez sur **Niveau**.
  2. Appuyez sur **Changer**.
  3. Pour sélectionner le nouveau niveau d'utilisateur de l'utilisateur, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
  4. Appuyez sur **Enreg.**
- ✓ Le niveau d'utilisateur est modifié.  
Si plusieurs zones sont disponibles, le niveau d'utilisateur des zones suivantes peut être modifié.

## Comment modifier la langue de l'utilisateur avec les claviers

### B94x/B93x

1. Appuyez sur **Langue**.
  2. Sélectionnez la nouvelle langue.
- ✓ La langue est modifiée.

## Comment modifier la sélection de la connectivité de l'application mobile avec les claviers B94x/B93x

1. Appuyez sur **Application mobile**.
  2. Sélectionnez **Activer** ou **Désactivé**.
- ✓ La sélection de la connectivité de l'application mobile est modifiée.

## Comment modifier un utilisateur avec les claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
2. Appuyez sur 4 pour ouvrir le **Menu utili**.
3. Appuyez sur 3 pour sélectionner **edit utili**.
4. Entrez votre code.

5. Appuyez sur **ENTER**.
6. Entrez le numéro de l'utilisateur que vous voulez modifier.
7. Appuyez deux fois sur **ENTER**.

### **Comment modifier le code avec les claviers B92x/B91x**

1. Appuyez sur 1 pour ouvrir le menu [Code].
  2. Entrez le nouveau code (3 à 6 chiffres) de l'utilisateur.
  3. Appuyez sur **ENTER**.
  4. Entrez à nouveau le nouveau code de l'utilisateur.
  5. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le code est modifié.

### **Comment modifier le nom d'utilisateur avec les claviers B92x/**

#### **B91x**

1. Appuyez sur 2 pour ouvrir le menu [Nom].
  2. Entrez le nouveau nom de l'utilisateur.
  3. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le nom est modifié.

### **Comment modifier le niveau d'utilisateur avec les claviers B92x/B91x**

1. Appuyez sur 3 pour ouvrir le menu [Niveau].
  2. Appuyez sur **ENTER**.
  3. Pour sélectionner le nouveau niveau d'utilisateur de l'utilisateur, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
  4. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le niveau d'utilisateur est modifié.
- Si plusieurs zones sont disponibles, le niveau d'utilisateur des zones suivantes peut être modifié.

---

## Comment modifier la langue de l'utilisateur avec les claviers

### B92x/B91x

1. Appuyez sur 6 pour ouvrir le menu [Langue].
  2. Appuyez sur **ENTER**.
  3. Sélectionnez la nouvelle langue.
  4. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ La langue est modifiée.

### Comment modifier la sélection de la connectivité de l'application mobile avec les claviers B92x/B91x

1. Appuyez sur 7 pour ouvrir le menu [App. mobile].
  2. Pour activer ou désactiver la connectivité de l'application mobile, appuyez sur la touche **ENTER**.
- ✓ La sélection de la connectivité de l'application mobile est modifiée.

## 6.6.3 Suppression d'un utilisateur

### Préparations

Un numéro (de 10 à 2 000, selon le modèle de la centrale) est affecté à chaque utilisateur. Pour supprimer un utilisateur, vous devez connaître le numéro qui lui est affecté. Si vous ne connaissez pas ce numéro, contactez votre installateur.

### Comment supprimer un utilisateur avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
  2. Appuyez sur **Utilis..**
  3. Appuyez sur **Effacer Utilisateur**.
  4. Entrez votre code.
  5. Appuyez sur **ENTER**.
  6. Entrez le numéro de l'utilisateur que vous voulez supprimer.
-

7. Appuyez sur **ENTER**.
  8. Appuyez sur **Continuer**.
  9. Appuyez sur **Oui**.
- ✓ L'utilisateur est supprimé.

### Comment supprimer un utilisateur avec les claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
  2. Appuyez sur 4 pour ouvrir le **Menu utili**.
  3. Appuyez sur 4 pour sélectionner **effacer utili..**
  4. Entrez votre code.
  5. Appuyez sur **ENTER**.
  6. Entrez le numéro de l'utilisateur que vous voulez supprimer.
  7. Appuyez deux fois sur **ENTER**.
- ✓ L'utilisateur est supprimé.

## 6.7 Modification de l'état de la porte

Différents états, pouvant être modifiés, sont affectés aux portes :

- porte verrouillée
- porte déverrouillée
- porte sécurisée
- cycle de porte

### Comment modifier l'état d'une porte avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
2. Appuyez sur **Actions**.
3. Appuyez sur **Accès**.

4. Pour verrouiller la porte, appuyez sur **Porte Verrouillée**.  
Pour déverrouiller la porte, appuyez sur **Porte Déverrouillée**.  
Pour sécuriser la porte, appuyez sur **Porte Sécurisée**.  
Pour soumettre la porte à un cycle, appuyez sur **Cycle**.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
  7. Pour sélectionner l'état de la porte, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
  8. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ L'état de la porte est modifié.

### **Comment modifier l'état d'une porte avec les claviers B92x/ B91x**

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x, Page 23*.
  2. Appuyez sur 3 pour ouvrir le **Menu actions**.
  3. Appuyez sur 8 pour ouvrir le **Menu accès**.
  4. Pour verrouiller la porte, appuyez sur 3.  
Pour déverrouiller la porte, appuyez sur 2.  
Pour sécuriser la porte, appuyez sur 4.  
Pour soumettre la porte à un cycle, appuyez sur 1.
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER**.
  7. Pour sélectionner l'état de la porte, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
  8. Appuyez sur **ENTER**.
- ✓ L'état de la porte est modifié.

---

## 6.8 Paramètres

### 6.8.1 Réglage du mode détection

Le mode détection permet de surveiller un point lorsque la zone correspondante est désarmée. Chaque fois que le point est déclenché, par exemple lorsque quelqu'un ouvre une porte, un carillon apparaît sur le clavier. Aucune alarme ne retentit, sauf pour les points 24 heures. Vous pouvez utiliser le mode détection lors des heures d'ouverture, lorsque la zone est désarmée, pour surveiller si aucun client n'ouvre une porte et ne s'introduit dans les locaux.

#### Comment régler le mode détection avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
  2. Appuyez sur **Param.**
  3. Appuyez sur **Détection**.
  4. Sélectionnez **Activer** ou **Désactiver**.
- ✓ Le mode détection est réglé.

#### Comment régler le mode détection avec les claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
  2. Appuyez sur 5 pour ouvrir le **Menu paramètre**.
  3. Appuyez sur 1 pour sélectionner [Détection].
  4. Pour activer et désactiver le mode détection, appuyez sur **ENTER**.
- ✓ Le mode détection est réglé.

## 6.8.2 Réglage de la date et de l'heure

### Comment régler la date et l'heure avec les claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
  2. Appuyez sur **Param.**
  3. Appuyez sur **Date/Hre.**
  4. Appuyez sur **Régler la Date.**
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER.**
  7. Entrez la nouvelle date.
  8. Appuyez sur **Confirme.**
  9. Appuyez sur **Régler l'Heure.**
  10. Entrez la nouvelle heure.
  11. Appuyez sur **Confirme.**
- ✓ La date et l'heure sont réglées.

### Comment régler la date et l'heure avec les claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
  2. Appuyez sur 5 pour ouvrir le **Menu paramètre.**
  3. Appuyez sur 2 pour ouvrir le **Menu Date/Heure.**
  4. Appuyez sur 1 pour sélectionner [Régler la Date].
  5. Entrez votre code.
  6. Appuyez sur **ENTER.**
  7. Entrez la nouvelle date.
  8. Appuyez sur **ENTER.**
  9. Appuyez sur 2 pour sélectionner [Régler l'Heure].
  10. Entrez la nouvelle heure.
  11. Appuyez sur **ENTER.**
- ✓ La date et l'heure sont réglées.

### 6.8.3 Réglage de la luminosité du clavier

#### Réglage de la luminosité des claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
  2. Appuyez sur **Param..**
  3. Appuyez sur **Clavier.**
  4. Appuyez sur **Luminos..**
  5. Pour régler la luminosité, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
- ✓ La luminosité du clavier est réglée.

#### Réglage de la luminosité des claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
  2. Appuyez sur 5 pour ouvrir le **Menu paramètre.**
  3. Appuyez sur 4 pour ouvrir le **Menu Clavier.**
  4. Appuyez sur 1 pour sélectionner **Luminosité.**
  5. Pour régler la luminosité, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
- ✓ La luminosité du clavier est réglée.

### 6.8.4 Réglage du volume du clavier

#### Réglage du volume des claviers B94x/B93x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B94x/B93x*, Page 20.
  2. Appuyez sur **Param..**
  3. Appuyez sur **Clavier.**
  4. Appuyez sur **Volume.**
  5. Pour régler le volume, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
- ✓ Le volume du clavier est réglé.



---

## Réglage du volume des claviers B92x/B91x

1. Ouvrez le menu. Voir *Navigation et menu des claviers B92x/B91x*, Page 23.
  2. Appuyez sur 5 pour ouvrir le **Menu paramètre**.
  3. Appuyez sur 4 pour ouvrir le **Menu Clavier**.
  4. Appuyez sur 2 pour sélectionner **Volume**.
  5. Pour régler le volume, utilisez les touches **PREV** et **NEXT**.
- ✓ Le volume du clavier est réglé.

## **7**      **Dépannage**

En cas de problème ou de comportement inattendu du système, veuillez contacter votre installateur.

---

## **8 Maintenance**

### **Comment nettoyer le boîtier**

1. Si le boîtier du clavier tactile est encrassé, nettoyez-le avec un chiffon doux humide.
2. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs.
3. Assurez-vous qu'aucun liquide ne s'infiltré dans le boîtier.

### **Comment nettoyer l'écran LCD**

- ▶ Pour éliminer les traces de doigts ou la poussière de l'écran du clavier, utilisez un chiffon doux légèrement humide.

---

## Glossaire

### armement

---

active le système de manière à pouvoir détecter toute intrusion potentielle

### armement complet

---

arme l'intégralité des locaux

### armement partiel

---

active le périmètre et les zones inutilisées des locaux de manière à pouvoir détecter toute intrusion potentielle

### badge

---

moyen d'accès, comme un mot de passe, une carte, un jeton ou une empreinte digitale, qui permet d'utiliser la centrale

### cycle d'armement

---

cycle d'armement et de désarmement d'un système de sécurité

### cycle de porte

---

cycle, d'une durée programmée, pendant lequel la porte est verrouillée puis déverrouillée, puis à nouveau verrouillée

### inhiber

---

désactive un point durant un cycle d'armement

### instantané

---

armement sans temporisation de sortie

### mode détection

---

mode permettant de surveiller un point lorsque le système est désarmé, et d'émettre une alerte lorsque ce point est déclenché.

---

**point**

---

dispositif de détection, comme un détecteur de mouvement ou une porte spécifique

---

**point 24 heures**

---

point armé en permanence, même lorsque le système est désarmé

---

**porte déverrouillée**

---

porte s'ouvrant sans badge d'accès

---

**porte sécurisée**

---

porte verrouillée ne pouvant pas être ouverte, même avec un badge d'accès

---

**porte verrouillée**

---

porte ne pouvant s'ouvrir qu'avec un badge d'accès

---

**temporisation**

---

armement avec temporisation de sortie

---

**temporisation de sortie**

---

durée programmée permettant de quitter les locaux après l'armement du système

---

**zone**

---

espace, comme une porte d'entrée, un étage ou un couloir, auquel un certain nombre de points sont affectés







**Bosch Security Systems B.V.**

Torenallee 49

5617 BA Eindhoven

Netherlands

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Security Systems B.V., 2019